

Liebe Eltern,

bücherleben unterstützt Familien in Oberhausen mit Büchern und beim Vorlesen.

Der Advent ist die Zeit des Jahres, in der man Freude verschenkt.

Wir möchten Ihrer Familie eine Freude mit diesem Buch machen.

Denn das Betrachten und Vorlesen von Büchern

- fördert die Sprachentwicklung Ihres Kindes.
- regt die Fantasie und Kreativität an.
- ist gemeinsame Zeit und stärkt die Bindung.

Nehmen Sie sich täglich ein paar Minuten Zeit, um in ruhiger Atmosphäre gemeinsam mit Ihrem Kind ein Buch anzusehen.

Mehr Bilder- und Kinderbücher zum Ausleihen bekommen Sie in der Bibliothek. Eine Anmeldekarte für einen **kostenlosen** Benutzerausweis liegt bei.

Eine gute Lesezeit wünscht Ihnen

Das Team von bücherleben

Englisch

Dear parents,
bücherleben provides families in Oberhausen with books and gives information about how to read aloud to your children. Advent is the time of the year where you spread happiness. With this book we would like to make your family happy.

For

- looking at books and reading them aloud enhances the linguistic development of your child
- it encourages infant imagination and creativity
- it is time spent together which strengthens your bond to each other.

Take a few minutes each day to look at a book with your child in a quiet atmosphere.

You can borrow more picture and children's books from the library. A registration card for a free library card is included.

We wish you a good read!

Arabisch

أولياء الأمور الأعزاء،

Bücherleben تدعم العائلات في أوبرهاوزن بالكتب والقراءة .

زمن المجيء (الاسابيع الاربعة قبل الميلاد) هو الوقت من السنة الذي يتم فيه إعطاء الفرح. نريد أن نجعل عائلتك سعيدة بهذا الكتاب.

لأن:

• تصفح الكتب وقراءتها يعزز تطور لغة طفلك

• يحفز الخيال والإبداع

• وقت القراءة مع الطفل يقوي الرابط بينه وبين اهله.

خذ بضع الدقائق يوميا لتصفح كتاب مع طفلك في جو هادئ.

يمكن استعارة المزيد من الكتب المصورة وكتب الأطفال من المكتبة العامة. نرفق هنا بطاقة تسجيل في المكتبة العامة تمكن من الحصول على تذكرة قارئ مجانية.

نتمنى لكم وقتا ممتعا للقراءة.

Chers parents,
bücherleben soutient les familles d'Oberhausen avec des livres et la lecture à haute voix. L'Avent est la période de l'année où la joie est donnée. Nous voulons rendre votre famille heureuse avec ce livre. Alors:

- Regarder des livres et les lire à haute voix favorise le développement du langage de votre enfant
- stimule l'imagination et la créativité
- est du temps ensemble et renforce le lien.

Prenez quelques minutes chaque jour pour regarder un livre avec votre enfant dans une atmosphère calme. Vous pouvez emprunter plus de livres d'images et de livres pour enfants à la bibliothèque. Une carte d'enregistrement pour une carte de bibliothèque gratuite est incluse.

Je vous souhaite un bon moment de lecture!

Уважаемые родители,
Vücherleben поддерживает семьи в Оберхаузене книгами и чтением вслух. Рождество – это время года, когда дарят радость. Мы хотим порадовать Вашу семью этой книгой.

Так как:

- Просмотр книг и чтение их вслух способствует развитию речи вашего ребенка.
- Стимулирует воображение и творчество
- Совместное времяпрепровождение укрепляет связь.

Каждый день уделяйте несколько минут тому, чтобы просмотреть книгу вместе с ребенком в спокойной обстановке.

Вы можете взять в библиотеке больше иллюстраций и детских книг.

Регистрационная карточка для **бесплатного** читательского билета прилагается.

Желаю Вам приятного чтения!

Шановні батьки,
Vücherleben («Книжкове життя») підтримує сім'ї в Обергаузені книгами та їх читанням. Свято Адвент – це пора року, коли дарують радість один одному. Ми хочемо порадувати вашу родину цією книгою.

Адже:

- перегляд і читання книжок вголос сприяє розвитку мови вашої дитини
- стимулює уяву та розвиток творчості
- надає можливість приємно проводити час разом із вашою дитиною та робить ваші стосунки більш міцними.

Щодня приділяйте кілька хвилин, щоб у спокійній атмосфері переглянути і почитати разом книгу.

Багато дитячих книжок з малюнками та без, ви можете взяти в бібліотеці.

Реєстраційна картка для безкоштовного читацького квитка додається.

Бажаємо вам приємного читання!

Sevgili ebeveynler,
bücherleben, Oberhausen'deki aileleri kitaplarla ve sesli kitap okuyarak desteklemektedir. Noel öncesi, yılın neşeli zamanıdır. Bu kitaplarla ailenizi mutlu etmek istiyoruz.

Kitaplara bakmak ve yüksek sesle okumak çocuğunuzun dil gelişimini destekler, hayal gücünü ve yaratıcılığı artırır

Birlikte geçirilen zaman bağı güçlendirir.

Her gün birkaç dakikanızı çocuğunuzla birlikte sessiz bir ortamda bir kitaba bakmak için ayırın.

Kütüphaneden daha fazla resim ve çocuk kitabı ödünç alabilirsiniz. Ücretsiz kütüphane kartı için kayıt kartı dahildir.

İyi okumalar dilerim!